

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIV.- Número 7 909

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 28 OCTUBRE 1929

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

BASILIO RADOLSLAWOW

## EL GOBERNANTE QUE HUNDIO UN TRONO

Berlin 21.—El señor Radostlawow, ex primer ministro búlgaro, ha fallecido.

Basilio Radostlawow era uno de esos políticos longevos cuya influencia, decisiva siempre e imperativa a veces, abarca todo un largo período de la historia de una nación. En este caso se trata de un reinado: el del zar Fernando de Bulgaria. Antes de que Fernando de Coghurgo Gotha fuera llevado de la corte de Francisco José al trono de Bulgaria, Radostlawow abogó por él, elocuente y ambicioso, había regentado una cartera.

Durante la sangrienta dictadura de Stambuloff—un viejo nihilista checo que continuaba en el poder sus procedimientos de su época terrorista haciendo fusilar diez revolucionarios por cada funcionario muerto airadamente—, Radostlawow se desesperó en un ostracismo accidental, que le determinó la clausura a atacar el rey, del que había de ser luego un indisoluble colaborador. Salido de la cárcel—estas súbitas y radicales mudanzas son bastante frecuentes en Bulgaria— para ocupar el Poder de nuevo, y ya con plenos poderes. El atrevido Stambuloff murió bárbaramente asesinado. Un desconocido se enseñó con su yelmo en el rostro del dictador y le cercenó ambas manos, que su viuda—mujer energética y valerosa—conservó en alcohol, como una reliquia, y enseñó un día, con ademán furioso, al elevado personaje que ella reputaba como instigador del asesinato.

Desde comienzos de siglo Radostlawow encausa la política búlgara a su antojo, que es también el gusto del monarca. Bulgaria se convierte en un satélite de los imperios centrales, y se liga por una alianza a Turquía. Son los hilos que conducen a la gran guerra, en la que, no obstante, los búlgaros crean con la cooperación de Bulgaria.

Radostlawow y Fernando les mantienen en el error. No se cansan de pedir concesiones territoriales, en detrimento de los países circunvecinos: de Serbia, que ya combate, con mala fortuna, al lado de la Entente, y de Grecia, a la que Venizelos se obliga en sacar de su neutralidad. Los aliados vacilan y están a punto de fallar el litigio contra Grecia, estrechada por un impetuoso idealista, y en favor de Bulgaria, que prepara ya fraudulenta su movilización. Los dos colaboradores—rey y primer ministro—se deciden el día, y escogen para lanzarse contra los aliados el momento que crean decisivo. Polonia, Bélgica y diez departamentos franceses están invadidos por el enemigo; el rodillo ruso se moviliza y las tropas retroceden vergüenzosamente en los Cárpatos; Joffre no obtiene el éxito que imaginaba en su ofensiva de la Champagne, y un poderoso ejército austro-germano se dispone a empujar hacia el mar a los serbios. Casación de meses el triunfo aplastante de los imperios centrales. Bulgaria se anexionará la Macedonia serbia y la griega y se engrandecerá, desmesuradamente con otras mutilaciones infligidas a los supuestos vencidos. Pero dos años después, la suerte adversa de los aliados se ha trocado en inatrabable marcha victoriosa. Radostlawow ya no está en el Poder; pero en los instantes trascendentales, el rey solicita su opinión antes que ninguna otra.

Malinoff, presidente, cree necesaria la paz separada para mitigar la catástrofe, ya irreparable. Los generales no responden de las tropas, ni juzgan seguro al rey. Fernando quiere consolidar su opinión con la de Radostlawow, eternamente identificado con él. Hay que continuar luchando. Hay que hacer el último esfuerzo. Uno y otro hablan el mismo lenguaje que todos los despotas en decadencia, consumaces y ciegos.

Ya es tarde para ello. La paz se pide, a pesar del rey y de su consejero áulico, y el general Theodoroff exige la abdicación a Fernando. «Y pronto—agrega—, que los minutos son preciosos.» El tren real está preparado ya para partir. Radostlawow no espera a despedir el monarca depuesto, y disfraza de oficial alemán, cruz la frontera furtivamente.

Como Radostlawow entiendo, Stambuloff, el jefe de los agrarios, salta de la celda carcelaria al ministerio, y poco después implanta la dictadura demagógica de los campesinos. Es un hombre sin ligazón alguna con el pasado, que puede tirar la primera piedra, y la tira, ordenando el proceso contra todos los culpables de la postulación de Bulgaria. Cuatro ministros y diez años de política irresponsable van a ser juzgados con la justicia sumaria del pueblo revolucionario.

Es un tribunal digno de la Francia del Terror: labriegos hiratos y desarrapados, elegidos por cada una de las provincias, como magistrados incorruptibles e implacables. El banquillo está semivacío. Sólo el general Jekow, orgulloso de su fama de hombre temerario, se ha decidido a abandonar su exilio para comparecer ante sus jueces, relinquitando como un honor la paternidad de sus ferocidades. Radostlawow continúa en su exilio, y los procesados hacen recaer sobre él todas las culpas del desastre. Se fugó, después de haber desahogado y arruinado al país y dejado caer al rey, y se llevó consigo todo su capital, retirado oportunamente de los Bancos, después de haber vendido a buen precio todas sus propiedades.

Se le condena al máximo de pena: cadena perpetua. Jekow, el militarote fantástico, amagado de idéntico castigo, corrige prudentemente su audacia irreflexiva, y retorna al destierro. Bulgaria coloca en la picota los nombres de los condenados.

Diez años más tarde, el presidente Liaptcheff tiene un gesto piadoso: indulta a los culpables evadidos y envía un saludo al zar destronado, en el aniversario de la independencia búlgara. Pero la medida sobrevienta a la opinión. Radostlawow no debe volver a pisar el suelo patrio. Vuelve, a pesar de todo, vuelve viejo, enfermo, agotado, para morir aislado y odiado. Fernando de Bulgaria prosigue su vida apacible de cazador de mariposas en Austria.

## ENRIQUE JUAN HERN

Por el nombre se parece este señor de que trato a un habitante de Bélgica o de los Países Bajos.

Pero no, no es belga el hijo ni holandés ni escandinavo: es español y es de cepa, español y valenciano.

Aunque su pelo es de seda y de color rubio claro es hijo de una morena y fué su padre castaño.

Castano en sus buenos días, porque ahora, ya en los melos, nevó tanto en su cabeza que ya abunda el color blanco.

Sus padres son algo feos, es decir, son poco guapos; pero el nene aquí en litigio es un singular encanto.

Mirad sus ojos; son ellos, dos potentísimos astros de primera magnitud.

(No los hay de mejor rango).

Su boca es panal de miel, y si le besas los labios

te dan ganas de estar siempre con la gotisina al canto.

Su nariz no es nariz griega, aunque hubo griegos muy chatos, pero es nariz de ironera la que gasta este muchacho.

Sus manos son como flores al extremo de los brazos, finas como la azucena y blancas como los nardos.

Sus pies y todo su cuerpo es la perfección andando, que no plantó Fray Angélico querubee de este tamaño.

El talento que se trae se conoce en cien mil actos: anda solo, come solo y rompe sillas y pizos el solito, sin ayuda de forasteros ni extraños.

Tiene afición a los libros y demuestra que es un sabio haciendo lizas los pectos que me dejó en sitios bajos.

Sabe más de cinco idiomas: inglés, alemán, polaco...

pero de un modo tan limpio pronuncia cada vocablo que no hay nadie que lo entienda en sus discursos habiéndos.

Por señas suele aclararse lo que dice en sus relatos.

Amigo de la cultura prefiere cantar en sánscrito que pronunciar una sílaba en correcto castellano.

En la lengua de Cervantes no sabe decir más que *jajá!*

*Papa, mamá, tere taca.*

(Lo que quiere no es del caso)

Le gustan las penas guapas y esto parece un milagro porque su padre fué siempre la flor de los hombres castos y se casó ya maduro porque lo estuvo pensando medio siglo sin que hubiera mujer que le echara el garfio.

Conoce desde muy lejos al gran don Vicente Blasco del cual poseo en mi casa infinidad de retratos.

Lo mismo conoce a Níkens y a otros cofrades laicos por haberlos visto mucho puestos en humildes cuadros.

No conoce todavía a Lisadun ni a Carlos IV, ni a Musolín ni al Kaiser ni a Rafael el Pelao.

Este don Enrique Juan y Hern (apellido raro) que en los cuernos de la luna le pongo con tanto agrado, es (perdonen la inmodestia) hijo de este vete malo que suscribe. Es el mejor poema que he terminado.

EUSTASIO JUAN VIDAL.

## CAMPAÑAS INFAMES

### ENTRE BALNEARIOS

Desde el año de 1922, los administradores de diversas grandes estaciones balnearias francesas venían lamentándose de que se hacía contra ellas en Francia, Inglaterra y, sobre todo, en los Estados Unidos, una campaña de difamación, en forma de folletos, hojas y circulares, redactadas en francés, inglés, portugués y español. Todos estos documentos iban firmados, ya con seudónimos bien por La Integridad Médica, La Unión de Médicos, Los Comités de Defensa de los Médicos de las Estaciones Termales y Balnearias de Francia, etc.

Estos títulos de sociedades no correspondían a ninguna entidad de funcionamiento legal.

En vista de las quejas que afluyen al Ministerio del Interior, el director de los Servicios de Seguridad General recibió orden del ministro de averiguar quienes hacían dicha campaña.

El comisario Delguy y el inspector Borel, encargados de dicho servicio, averiguaron pronto que la campaña era obra de una organización extranjera, domiciliada en Berlín, que poseía fondos muy importantes. Este organización disponía en Francia de varios individuos, a los que pagaba espléndidamente y que se encargaban de enviar por correo las hojas, las circulares y los folletos en que se atacaba a las estaciones termales y balnearias de Francia. En todos estos documentos se dice constantemente, refiriéndose ya a unos, ya a otros balnearios, que sus aguas

son malas y están contaminadas, que sus alrededores son insaludables, que en los pueblos de la comarca hay enfermedades contagiosas, que los hoteleros explotan abusivamente a los enfermos, que los médicos de los establecimientos hacen lo mismo, y otras cosas por el estilo, encaminadas todas ellas a alejar la clientela rica.

La campaña había tomado tal intensidad en estos dos últimos años, que algunos balnearios famosos de Francia habían visto disminuir en un 75 por 100 sus bañistas y agilitas ingleses, yanquis y su americanos.

En París y en otros puntos de Francia han sido presos algunos de los individuos que ayudaban a la organización secreta extranjera atendida más arriba. Se encontraron en su poder miles de folletos, circulares, hojas, prospectos, etcétera, redactados en varios idiomas. Algunos detenidos han manifestado que, según noticias, la organización berlinesa que les pagaba recibe fuertes subvenciones de establecimientos balnearios de Europa central los cuales pretendían así atraer a su provecho la gran clientela anglosajona y suramericana que hasta ahora venía a Francia.

El asunto ha causado gran escándalo y es comentadísimo.

¿Con que ahora sí quieren ustedes política?

Un periódico de orden de los que más circulan pide en sus editoriales la vuelta de la política. La espera para esta temporada; la desea, como el único medio de equilibrio de la vida social y económica del país. Pero la verdad es que todo esto lo pide el referido periódico única y exclusivamente para que las fuerzas conservadoras se organicen e impidan cualquier expansión de las izquierdas.

Resulta que ahora, con la dictadura, los más perjudicados son los elementos conservadores. Y no lo decimos en tono de chanza, sino con toda la seriedad del mundo. Verán ustedes por qué. Las dictaduras interrumpen la libertad, porque para eso son dictaduras. Y es claro, la opinión verdaderamente liberal padece, se consume; pero al mismo tiempo se organiza en silencio, aun sin contactos ni reuniones, por instinto de conservación.

Las derechas empiezan elogiando al régimen excepcional. «Así está bien. Mano fuerte, espíritu tenaz. Adelante con la energía. La patria necesita un Gobierno que no se deje dominar por la llamada soberanía del pueblo. Nada de Parlamento, nada de política. Hacienda y cultura. Prosperidad, paz y buenas costumbres. Etronizamiento de la religión oficial y consagración del régimen y del Poder.»

Las mismas dictaduras republicanas se alejan tanto más de las aspiraciones liberales, cuanto más se aferran en la creencia de que gobiernan por la fuerza... Pero pasa el tiempo, se vislumbra la posibilidad de una terminación próxima de la dictadura, y los conservadores empiezan a no poder conciliar el sueño. Si la dictadura ha gastado las energías de la derecha en frases, en actitudes de complacencia, en la preparación de panoramas espirituales, ¿no es lógico que al terminar aquella su vida gubernativa sean los liberales, en toda la extensión de la palabra, los que la sucedan?

La ley del turno la puede quebrar un régimen de excepción; pero en cuanto ésta desaparece, se compone y se reinstaura sola. De aquí que las derechas españolas pidan en estos momentos la vuelta de la política, porque sin ella están perdidas.

El libertinaje, como dicen los escolásticos de la política, determina la dictadura. La dictadura o la revolución, añadimos nosotros, según esté de ánimo el pueblo. Pero después de la dictadura no hay más recurso ni más ansia, ni más remedio, que la libertad de los liberales, que es la única libertad.

(De «El Liberal» de Madrid).

«SECOS» Y «HUMEDOS» EN LOS ESTADOS UNIDOS

## Barcos armados con cañones, ametralladoras, fusiles, grutas y estaciones de telegrafía sin hilos

De todo esto disponían los contrabandistas yanquis

Nueva York 17.—Anoche, con la precisión de una manobra militar, los agentes del Servicio de la Prohibición han practicado registros en 50 lugares, donde venían reuniendo se los contrabandistas de bebidas alcohólicas más importantes de los Estados Unidos.

Los agentes de la Prohibición desplegaron gran aparato de fuerzas al realizar estos registros, que se efectuaron simultáneamente en Nueva York y otras varias ciudades próximas a las costas del Atlántico.

Las pesquisas de los agentes tenían como principal objeto sorprender y copar a la más poderosa coalición de contrabandistas norteamericanos.

Como consecuencia de estos registros se practicaron 52 detenciones, creyéndose que entre los detenidos se encuentra el titulado «rey del contrabando», incautándose la Policía de una considerable cantidad de bebidas alcohólicas.

En una colina próxima a Nueva Jersey, los agentes de la Prohibición descubrieron y detuvieron al gran cuartel general de esta coalición de contrabandistas, apoderándose de un verdadero arsenal de ametralladoras, armas portátiles y municiones. La gruta que servía de refugio a los contrabandistas tenía diversos pasos subterráneos para comunicar con la costa.

Estos registros fueron dispuestos al ser interceptados recientemente algunos mensajes cifrados emitidos por una estación de telegrafía sin hilos clandestina, próxima a Nueva York, dirigida a la flota contrabandista en el mar. El texto de estos despachos pudo ser traducido, aunque imperfectamente, y esto puso sobre la pista a los agentes de la Prohibición, quienes entraron inmediatamente en campaña.

Esta organización de contrabandistas disponía de seis vapores, armados con ametralladoras y cañones de pequeño calibre, que transportaban al contrabando desde las Bermudas, donde la partida tenía su principal base de operaciones, a la costa próxima a Nueva Jersey.

Nuevos detalles

Nueva York 17.—Los registros practicados anoche por los agentes prohibicionistas fueron treinta y cinco.

Los agentes prohibicionistas habían estado trabajando últimamente en el descubrimiento de una de las organizaciones de mayor importancia dedicada al contrabando de licor. Como resultado de los registros realizados anoche, los agentes prohibicionistas han efectuado la detención de 52 individuos, todos ellos sorprendidos en flagrante delito de contrabando. Entre los detenidos figura Nannie Kessler, conocido por el nombre de «rey de los contrabandistas».

Los agentes prohibicionistas se han incautado de enormes cantidades de bebidas alcohólicas depositadas en casas y depósitos y en grutas de determinados puntos de la costa.

También se ha apoderado la Policía de la estación de radiotelegrafía clandestina que utilizaban los contrabandistas para lanzar mensajes a los miembros de la organización anunciando el desembarco de contrabando.

LIBROS NUEVOS

que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

	Ptas.
Herriot. «Bethoven» . . . . .	5 00
Vidal y Planas. «Don Juan monseru, don Juan caballero» . . . . .	5 00
Barbusse. «Palabras de un combatiente» . . . . .	4 00
Baroja. «Humano enigma» . . . . .	5 00
«La senda dorada» . . . . .	5 00
Cheves Nogales. «La vuelta al mundo en avión» . . . . .	5 00
Terduchy. «Psicología del Dictador» . . . . .	4 00
Conde de Ronsseaux. «Notas de mi vida» (Tomo II) . . . . .	9 00
Tretsky. «Mis peripecias en España» . . . . .	5 00
Dekobra. «Media noche... Plaza Pigallí» . . . . .	5 00
Catner. «El desafío» . . . . .	5 00
Charles. «Lenín, el dictador rojo» . . . . .	6 00
Camba. «La casa de Lúculo o el arte de comer» . . . . .	5 00

## Reflejos de «El Motín»

Interesante semanario

Recomendado a los librepensadores

Precio: VEINTE CENTIMOS

Se aceptan encargos en la

«Tipografía Mahonesa»

CALLE NUEVA

ABRICA DE GAS

C O K

Servicio a domicilio

# TEATRO PRINCIPAL

LUNES 28 OCTUBRE DE 1929. 9 50 noche. Piano  
Dos interesantes películas

## LUNA DE HIEL

por Florence Vidor

## CARAS OLVIDADAS

por las cinco estrellas de la Paramount Clive Brook, Mary Brian, William Powell, Fred Rohrer y Biscanova.

Plataes y principales 1'50. Segundos 1'00. Butacas 0'40. Entrada 0 50.

Jueves: TOMAME EL PULSO, DOCTOR por la graciosa Bábé Daniels.  
Viernes: EN LAS ARENAS DE ARABIA por Barry Norton y Dorothy Janis, con el célebre caballo Centella.  
Domingo: Una soberbia y lujosa película.

# SALON VICTORIA

HOY LUNES DIA 28, a las 9 y media. Butaca 40. Palco 1'25. Gral 0'30  
ULTIMO DIA de la película de éxito monumental al igual que en toda Europa:

# SUZY SAXOFON

MIÉRCOLES día 30 DOS GRANDIOSAS SESIONES SELECTAS  
VIERNES noche: FUNCION DE GALA. 1.ª presentación de BEN-HUR, la película ETERNA

## Crónica local y general

### Una sentencia

El sábado, a primera hora de la tarde, se conoció el fallo dictado por el señor Juez de Instrucción en el juicio de apelación contra la sentencia dictada por el Juzgado Municipal de Ciudadela en un juicio de faltas por supuesta infracción de la Ley de Caza, asunto que ha mantenido apasionada la opinión de aquella ciudad.

No hemos leído nosotros la sentencia, y por lo tanto si incurriéramos en algún pequeño error de detalle estamos dispuestos a rectificarlo; pero los principales extremos de aquella se refieren a la absolución de todos los castigados por el juzgado municipal en virtud de la denuncia de don Antonio Pons Casanovas, guarda jurado del predio Torre del Ram, del señor Barón de Lluçà, con todos los pronunciamientos favorables, devolución de las escopetas y otros objetos y documentos que les fueron ocupados, por considerar que no tuvieron intención de delinquir ya que se consideraban apoyados por una disposición del ministerio de la Gobernación en aclaración de ciertos extremos de la Ley.

Se apercibe, además, al señor Juez Municipal suplente de Ciudadela para que en lo sucesivo se atenga mejor a las recomendaciones de la Ley para facilitar la presentación de pruebas de defensa.

Añade que no debe servir la sentencia como precedente, disponiendo que sea fijada en el tablón de edictos del Juzgado a fin de que sea más conocida en un asunto que ha interesado vivamente.

Desde esta ciudad fueron transmitidos algunos telegramas felicitando a los cazadores absueltos y a los que han defendido su causa, principalmente al notable jurisconsulto palmésano don Antonio Pou que se trasladó expresamente a esta isla para defender lo que consideraba de justicia, pronunciando un informe brillante, lleno de serenidad, en el que sin necesidad de acudir a deslucidas ni latiguillos y sin que le precisara rellenarlo de áridas citas de otras sentencias supo hacer resaltar la inocencia de los que habían sido condenados en el juicio de faltas y la fuerza y virtualidad de las aclaraciones aportadas a la Ley por el señor ministro de la Gobernación.

A tales felicitaciones unimos sinceramente la nuestra, congratulándonos de habernos colocado al lado de la equidad y de la justicia y de haber procurado en todo momento llevar la paza los espíritus y evitar que se ahondaran más las divisiones de castas que tanto daño hacen al orden social.

### Lorenzo Pons Tortella

MEDICO CIRUJANO  
Especialista en las enfermedades de los ojos  
Consulta de 3 a 4 y a horas convenientes San Fernando n.º 34.

## SUBASTA

Dando cumplimiento a lo acordado en el día de ayer por el Consejo de familia del incapaz don Antonio Gomila Menéndez, se anuncia para el día 31 del corriente mes y hora de las doce en la Notaría de don Juan Flaquer Fábregues, la pública licitación de una casa situada en esta Ciudad calle de Cifuentes marcada con los números 85 y 87, sirviendo de tipo inicial para el acto la suma de 10.000 pesetas.

Mahón 24 de octubre de 1929.—El Presidente, Juan Morro.

### Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Ciudadela, ha sido denunciado un vecino de esta ciudad, por conducir un auto de turismo de S. P. careciendo de la tarjeta de autorización de la clase C., infringiendo el artículo 99 del Reglamento para la explotación de los servicios públicos de transporte por carretera.

## TRIANON

Hoy, lunes, a las 6 de la tarde

SESION POPULAR

Por última vez la espléndida cinta

## Rojo y Negro

Por el gran actor ruso IVAN MOJOLSKINE, que obtuvo un éxito magnífico en las dos sesiones de ayer.

Cuanto han visto tan bella producción podrán dar fe de que es una de las mejores de la actual temporada.

APROVECHEN LA ÚNICA OCASION DE VERLA EN LA SESION POPULAR DE HOY

### Un hombre en estado irracional

Por la guardia municipal nocturna fué retirado de la vía pública un borracho que vagaba por las calles de esta ciudad y que fué conducido al cuartel de los detenidos en la madrugada del domingo.

### Información militar

AMABILIDAD.—Hasta nueva orden, la música del Regimiento de Infantería Mahón número 65 tocará en el paseo de Isabel II todos los domingos y días festivos, de 12 a 13'30.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uzelet.

Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 5.º Oficial de Artillería.

### Nacimiento

Con el nombre de Joaquina ha sido registrado el nacimiento de la hija de los señores don Julio Palacio Fornés y doña María Zubián Rueda, oriundos de Gerona y San Fernando, respectivamente. Domicilio, Plana número 5.

Felicitemos a los mencionados esposos deseando la prosperidad de su hija.

### Crudezas del otoño

Desde la tempestad del maris, reseñada en esta crónica, no se ha restablecido el equilibrio atmosférico y no hemos vuelto a gozar de un día bueno.

Sufrimos las inclemencias y crudezas propias de un otoño desapacible y aun cuando del corriente ha transcurrido sólo un tercio, la meteorología se muestra cruel, despiadada y parece que se vislumbra ya amenaza de las zarpas del invierno.

Soplan vientos intensos y fríos, y como quizás pueden ser traídas de salir, las calles están desanimadas.

### Deportivas

A pesar del anuncio efectuado por el Club Ciudadela, de no presentarse a celebrar el partido que correspondía al calendario del torneo que actualmente se juega, se consiguió disuadirle tras reiteradas gestiones efectuadas por el presidente del Comité. Sin embargo parece que la cuestión del partido Ciudadela-España mantiene todavía la pelota sobre el tejado del Comité.

—Según noticias que por radio se recibieron anoche, en Barcelona triunfaron los equis antiguos sobre los más jóvenes.

El Español venció al Badalona por tres a cero. El Barcelona al Sans por el mismo resultado y el Europa al Júpiter por dos a uno.

### De viaje

En el vapor «Mahón» salieron ayer por la mañana para Almería y Barcelona veintidós pasajeros, entre ellos doña Magdalena Campa de Tomás.

### Comisión inspectora

Después de visitar las costas de esta isla, para examinar los trabajos que efectuaba desde hace varios meses los ingenieros militares, embarcó ayer en el vapor «Mahón» para Mallorca, la Comisión inspectora de Baseas Navales, presidida por el general excelentísimo señor don Alfredo Rodríguez Chaurme, Director de Preparación de Campaña.

Fué despedida la referida Comisión por los coroneles de ingenieros y de infantería señores Domenge y Vidal respectivamente, el teniente coronel de artillería señor Llanas, el jefe de E. M. don Leandro de Haro y el ayudante del general segundo jefe de este Gobierno militar señor Andreu.

Marchó también con la Comisión el general excelentísimo señor don Fernando Rich Font.

Deseamos que todos los señores mencionados hayan tenido feliz viaje.

### Salón Victoria

VIERNES: FUNCION DE GALA

## BEN-HUR

### Saludo

Procedentes de Palma, llegaron el viernes último el torero de tercera nuestro paisano y amigo particular don Juan Clar Seguí y su apreciable familia. Estaban en el faro de Tagomago (Ibiza).

Esta mañana el señor Clar Seguí ha salido para el de Caballería, donde tiene su destino. Sean bienvenidos.

### Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 11 cestos y cajas con fabricación de géneros de punto de lana, 12 con alpergatas con piso de goma, queso, huevos, calzado y otros efectos.

### Defunciones

Don Francisco Gomila Gomila, joven de 29 años de edad, falleció víctima de larga y penosa dolencia.

Comunicamos nuestro pésame a su esposa doña Juana Mascaró Sintés.

El referido matrimonio es oriundo de Mercadal y residen en Biníay Vell, predio de esta circunscripción.

—Doña Juana Escudero falleció a la avanzada edad de 74 años.

Comunicamos nuestro pésame a sus hijos Juan, Bartolomé, Benito, María y Catalina.

### FABRICA DE GAS

C O K  
Clase superior

## NUESTROS MERCADOS

Madroños, setas y castañas en los puestos del Mercado del Claustro.

Ceras compungidas y frías en el mercado nuevo; escasez de pescado, soledad y tristeza.

La Guardia Municipal vestida con el azul do uniforme de invierno. Esio es lo que se veía esta mañana en nuestras plazas.

Además se sentía una «tramoniana» fresca y lujosa, como si por vez primera soplará sobre nuestra isla. El frío de estos días es propio del más crudo mes invernal.

Los madroños se vendían a veinte y cinco céntimos la libra.

Las «carnes seques» a 1'40 pesetas.

# TRIANON

LUNES DIA 21 A las 6 de la tarde

SESION POPULAR Entrada única: 30 CENTIMOS

## Ivan Mojouskine

el actor ruso inimitable, que tiene en su haber los más grandes triunfos del cinema, como «La casa del misterio», «Miguel Strogoff» y «Casanova», se presentará ante el público de Mahón con su obra maestra de la pantalla, la magna película:

## ROJO Y NEGRO

Maravilla de técnica y presentación, basada su argumentación en la más popular novela francesa de Stendhal. Todas sus escenas están presentadas de manera irreprochable, con derroche de lujo y gran fidelidad histórica.

ROJO Y NEGRO se proyecta hace 4 meses en el Teatro Rivoli de Londres.

ROJO Y NEGRO en Alemania ha batido todos los records en películas de su género.

ROJO Y NEGRO alcanzará en Mahón el más formidable de los éxitos. ¿Por qué?...

Por la pareja de protagonistas: IVAN MOJOLSKINE y LIL DAGOVER.

Por ser de la misma marca de TEATRO cuya perfección y técnica es insuperable.

Por ser su argumento de una intensidad grandiosa y del máximo interés.

Precios: Palcos platea pias. 0 75. Palcos principales 0 60. Entrada general 0 50. Media entrada 0 15.

Jueves próximo: LOS GAVILANES.—Viernes y sábado MIGUEL STROGOFF. Pronto: ANA KARENINE, según la novela de TOLSTOY, por John Gilbert y Greta Garbo. LA ULTIMA CITA, la más grandiosa película española filmada hasta la fecha.

# CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 29 OCTUBRE, A las 6. Butaca 40. General 30

ULTIMO DIA de la preciosa superproducción española, filmada en Barcelona, Madrid y San Sebastián, interpretada por IMPERIO ARGENTINA, dirigida por BENITO PEROJO:

## Corazones sin rumbo

JUEVES a las 9 1/2. LA VIRGEN DE LAS AMAZONAS por la eximia DOLORES DEL RIO

Sábado noche: Monumental acontecimiento UFA: PANICK, lo más original.

Pronto: RIE, PAYASO, RIE... La película de la temporada.

Catorce kilogramos de pescado se han ofrecido de Fornells y cincuenta y dos de este puerto.

En total sesenta y seis kilogramos de pescado sobre las mesas del mercado y escaso jornal para los sufridos pescadores.

## FUTBOL

Ciudadela F. C., 2 Unión Sportiva, 1

El equipo mahonés que ha entrado en jilza en segundo lugar, no supo repetir la suerte del primero. Habiendo tenido ocasión para obtener una amplia victoria, salió ayer tarde batido por dos a uno.

La mala suerte, el viento, las equivocaciones de un arbitraje inseguro pudieron influir, pero la causa más inenquerable fué la deficiente formación de la línea delantera. Luego la indecisión, la falta de rapidez y codicia en el juego, la pesadumbre de sentirse vencidos completaron los efectos.

La primera parte transcurrió bastante igualada, jugando el Ciudadela con fuerte viento a su favor, may bien aprovechado por su portero que lanzaba el balón hasta los dominios de las defensas contrarias.

Varios ataques unionistas fueron salvados casualmente por los postes; otras veces al portero le bastaba hacer «el poste» para rechazar el balón. Incluso en un momento pareció que recogía el balón tras la línea de goal; pero esto no tiene importancia, puesto que el árbitro no dió goal.

En un ataque de los ciudadelanos su extremo derecha pudo centrar a placer, libre del medio contrario, que le vigilaba indeciso. De bolea fué recogido por Mezquida el balón, que imperablemente dando en la parte interior del larguero entró en la puerta de Javier, como una exhalación.

El segundo goal lo obtuvieron poco después de resultados de un penalty, con que fué castigado el equipo mahonés.

Hacia el final de la primera parte se tocó otro penalty contra la puerta del Ciudadela; lo lanzó José Borrás sin pérdida ni colocación, y la pelota fué a dar a los pies del portero contrario, quedando así salvado—para los ciudadelanos—aquel peligro.

En la segunda parte, con viento a favor, los unionistas dominaron largos ratos; interrumpidos por briosos contraataques de los ciudadelanos, que no llegaron a marcar por la espléndida actuación de Javier.

El goal obtenido en esta parte del juego, fué realizado por un testarazo del delantero centro Abelardo. Muchas ocasiones hubo en que se marcaba el goal, que con otra delantera inadecuadamente hubiera sobrevenido varias veces.

El partido en general tuvo el mismo aspecto que el jugado por estos dos equipos en el mismo campo, en ocasión del torneo de la primavera.

La irregular y absurda colocación de los componentes resta eficacia a la línea; parece que se empeñan en complacer a los contrarios adoptando una formación que resta eficacia a sus posibilidades; Jordá, que juega bien, y es peligroso en el puesto de extremo derecha, ocupaba el de extremo izquierdo, donde no acierta a desenvolverse; Miral, que es un excelente extremo izquierda,

jugaba de interior, donde nunca ha realizado nada de provecho. Empeñarse en jugar en sitios inadecuados para el temperamento y la aptitud del jugador es lunar que lleva directamente el fracaso y el desmorino.

Los medios jugaron algo mejor, pues Trapiana hizo un soberbio partido, la mejor actuación que le hemos visto, Francisco Sin tes estuvo bastante discreto, siendo el más flojo Ciceron, que de algún tiempo a esta parte juega descorazonado.

De los hermanos Borrás, Francisco estuvo espléndido; su hermano menor no alcanzó imitar aquella valentía y acierto; Javier, como siempre, el mejor portero menorquín.

El Ciudadela se presentó más flojo que otras veces, y a pesar de la derrota con que desde esta ciudad el domingo anterior perdió el Zamora, éste nos parece mejor equipo, y no dudamos que no se distanciarán mucho.

### Por la mañana

En el campo de futbol de la carretera de San Lluís, completaron los reservas de los equipos locales; el Mahón, que no debía jugar por la tarde, compuso su equipo con los ganos elementos del primero, sin que ello fuese suficiente para salir triunfantes.

Dos a uno fué el resultado numérico. Durante el breve espacio de tiempo de unos diez minutos tuvimos el disgusto de presenciar un bochornoso espectáculo.

Cada jugada en pro o en contra de un equipo acababa en puñetazos, insultos y co ces al cuerpo del rival.

Las agresiones se sucedían a cada minuto, y a veces eran cuatro o cinco los contendientes.

Si el árbitro señor Poncio, jugador del Mahón, hubiese tenido un concepto exacto de su deber, o en este caso la voluntad de cumplirlo, en cinco minutos debía haber expulsado a cinco o seis jugadores por bando, o suspender el partido de una vez.

Creemos que con esa clase de espectáculo los no se hace nada de provecho.

Los jugadores de futbol, se lamentan a veces de la excesiva intromisión de la policía en los campos de juego; pero en cambio, ellos mismos prácticamente demuestran que no saben gobernarse y ser capaces de prescindir de la tutela de una fuerza exterior. Lo cual es muy lamentable.

### ESPECTADOR.

### EN CIUDADELA

Triunfó por cuatro a uno el Zamora F. C. sobre el C. S. Español.

Nuestro corresponsal en aquella ciudad nos facilitará para mañana la reseña del partido.

### Enseñanza y Práctica del Idioma francés

Referencias.—Doctor Orfila 8.—Mahón

### Cargo representativo

A persona de buena posición se le concederá importante cargo representativo en Mahón, con derecho a honorífico uniforme, mediante modesta compensación. Escribir a Rafael Nebot, calle Enrique Granados, número 108, primer pal 2.º, Barcelona.

Noticias marítimas

Vapores correos
Para Alcadia y Barcelona, salió ayer por la mañana el vapor «Mahón», con el pasaje, la bodega y un poco de carga.

Llegada de los submarinos y el torpedero
Anteayer a las dos y media de la tarde en traron los submarinos «Isaac Peral», «A-1» y «A-2» procedentes de Barcelona, al mando de los comandantes señores Lara, Barreda y Pinto, respectivamente.

También llegó el torpedero número «6», el mando del comandante señor Romero. El jefe de la escuadrilla capitán de corbeta don Trinidad de Maire, iba embarcado en el «Isaac Peral».

Las maniobras de ataque en los distintos espigones de la Base Naval se efectuaron con rapidez a pesar de soplar viento fuerte del O. NO. El submarino «A 5» que salió junto con los otros sufrió una avería en el motor y fué remolcado por el guarda costas «Alcázar» hasta Barcelona.

Ten pronto sea reparado vendrá a este puerto convoyado por el mencionado guarda costas.

Sean bienvenidos el jefe, oficiales y tripulantes de la escuadrilla.

El vapor «Andalucía»
A las once y media de la mañana del sábado entró en el puerto, procedente de Avilés y Cádiz, el vapor «Andalucía», de la Trasméditerránea, con 1.261 toneladas de carbón mineral para los depósitos de dicha compañía. Manda el buque el capitán don Jerónimo Piá Maristany. El «Andalucía» vino una vez para el servicio de correo con escala en Alcadia. Esta mañana han empezado los trabajos de descarga.

Veleros
Ayer a las once de la mañana fondó el moto-velero «Pons Martí», procedente de Barcelona, con carga general. Patrón don Miguel Mercaderá Surada. —Se ha detenido en Calafiguera por causa del mal tiempo el pallebot a motor «Júpiter».

LOS CINES

PRINCIPAL.—Un drama terrorífico propio por lo bello es la cinematografía recién estrenada con el título «Ceras olvidadas», una sucesión rápida de escenas fuertes al estilo granguilescas.

CONSEY.—«Corazones sin rumbo», la novela de Pedro Mata, ha sido cinematografiada por la industria nacional del film que ha tratado de llevarla a la pantalla lo mejor posible. Este es el film que el sábado se exhibe. El argumento, como se sabe, es interesante.

VICTORIA.—Mezcla de vodevil hispanoamericano, pero decente y de revista picaresca, aun cuando moral, es la película recién estrenada «Suzy Saxon» (la condesita Annie). Es apropiado para deleitarse un buen rato. En presentación y en interpretación forma un bello y artístico conjunto que gustó, como era de esperar, ya que la cinta venía consagrada por la crítica y por los públicos. El quinteto ejecutó una agradable selección de la última partitura de la opereta «Aires de mar», música de la señora Beltrán de Parpal.

PARA VENDER: una casa con terreno plantado de árboles y cepas en el caserío de Torret número 85, lindante con la carretera, cerca de la Puerta del Sol; precio 5.000 pesetas. Se puede pagar a plazos. Informes en San Luis, calle de San Luis números 107 y en Mahón calle de Hannover número 6.

Enrique de Obregón
Medicina general
Hemorroides - Varices - Uliceras
PRIETO Y CAULES n.º 6, de 5 a 6.

HOTEL BUSTAMANTE MAHON
MENU PARA HOY
Entremeses variados. Escupinas Macarrones a la Italiana Salmonetes fritos Ternera empanada Postros variados
MENU PARA MAÑANA
Entremeses variados. Arroz a la española Croquetas de gallina Pescado al gratin Ternera mojada Postros variados
Precio del cubierto. Tickets 10 comidas clase superior. 10 especial. Abono mensual comida y cena (superior) (especial). Hospedaje completo, por día (señal comida)

De Ciudadela

El viernes pasado, a eso a las seis de la tarde, empezó a congregarse en la calle de Alfonso III y frente al local que ocupa la Sociedad «Casino 17 de Enero de Unión Republicana», un numerosísimo público que llegó a invadir la citada calle y el amplio salón de tertulia de la mencionada Sociedad en espera de la llegada del ilustrado jurista don Antonio Pou Reus, que de la capital de la provincia pasó a esta isla expresamente para defender la apelación que los cazadores de Ciudadela habían elevado al Juzgado de Primera Instancia de Mahón por no considerarse justo el fallo del Juzgado Municipal de esta ciudad.

Al llegar el auto frente al citado local y al aparecer el señor Pou, fué objeto de una atroz salvada de aplausos y recibió de sus amigos y público una infinita de felicitaciones por la brillante y bien fundamentada defensa que había pronunciado en el acto de la vista.

El sábado a primera hora de la tarde se recibió la noticia de que el fallo del Juzgado de Primera Instancia había sido favorable a los cazadores, pues según telegrama recibido era absoluto. La noticia fué divulgada con una rapidez asombrosa por toda la población y por todas partes se comentaba tan agradable nueva, recibiendo el señor Pou constantes felicitaciones y muestras de agradecimiento por su acertada intervención en el asunto que se había visto coronado por el éxito.

El pueblo ciudadelano, agradecido como todos los de Menorca, preparó al señor Pou una despedida cariñosa y llena de afecto. Mucho antes de las diez, hora de salida del vapor «Ciudadela», en el que el señor Pou había de regresar a Mallorca, el muelle presentaba hermoso aspecto por la numerosa multitud que llenaba por completo los andenes, mirador y camí de baix, viéndose allí reunidos todos los significados en la izquierda ciudadelana. Al divisar el público al culto abogado señor Pou, una airada salva de aplausos llenó el espacio, repitiéndose luego el levantar anclas el vapor. La Soledad «Colombófila Ciudadelana» quiso amarse al acto de despedida del señor Pou y con tal motivo se dió suelta a una infinita de palomas mensajeras.

Durante los cortos días en que el señor Pou ha sido nuestro huésped, hemos sacado útiles enseñanzas de sus buenos consejos por haber puesto de manifiesto sus grandes dotes cívicas, manifestándonos que siempre estaba dispuesto a defender las causas justas, pero nunca a adular al pueblo. El cambio de impresiones y ofrecimientos ha sido más que grato.

Lo que demuestra la corrección del pueblo en los momentos en que se estaba debatiendo una cuestión de derecho en la que tan interesado se hallaba, es que no ha perdido un solo instante la serenidad ni desobedecido a los elementos directores, lo que le honra en gran manera.

Con el nacimiento de un hermoso y robusto niño han visto aumentado su hogar los esposos don Jaime Pons Juaneda y doña Antonia Moll, inscribiéndolo en el registro de ciudadanía con el nombre de Santiago, habiendo visto la luz primera el día 25 del actual. Por tal motivo les felicitamos. F. P. Ciudadela octubre 1929.

Estufas eléctricas
Las alquilamos a nuestros señores abona dos en las mismas condiciones que el año pasado, mediante un alquiler de 0'75 pesetas al mes. La Eléctrica Mahonesa, S. A., Isabel II número 16.

Acaba de aparecer
ALMANAQUE BAILLY - BAILLIERE PARA 1930
Precio: DOS PESETAS.
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

España al día

LA EXPOSICION DE BARCELONA

Cámaras de comercio
Se ha clausurado la conferencia de las cámaras de comercio americanas.

Se ha votado por unanimidad una proposición para declarar zona franca a Barcelona como centro de transformación para la reexportación y el tráfico mercantil directo de América con los países del Mediterráneo.

Congresos
Hoy se celebrará la sesión de clausura del congreso de farmacéuticos. Al finalizar habrá banquete en el restaurante del Tibidabo.

Los congresistas del de panaderos van hoy de excursión a Monserrat.

Los visitantes

Han regresado a los países de la Europa central y a los pueblos escandinavos los periodistas que atrajo el Patronato Nacional de Turismo. Han elogiado grandemente las bellezas de España y la potencialidad y magnificencia de las exposiciones.

En la madrugada del domingo zarpó del puerto de Barcelona el crucero de guerra alemán «Koenisberg» que regresa a Kiel.

Han llegado ciento cincuenta médicos procedentes de toda España y son muy agasajados.

Fiestas

Anoche se dió una lucida verbena en el palacio de Agricultura.

También en la noche del sábado a bordo del crucero «Koenisberg» se dió un banquete de despedida en honor de las autoridades de Barcelona y una fiesta en obsequio de la colonia alemana.

Un premio y una excursión

Se ha concedido el premio de honor de la exposición al escultor don José Clará.

El ministro de Economía, conde de los Andes, y su esposa han visitado Montserrat.

EL MOMENTO POLITICO

Alianza Republicana

Madrid.—Se ha reunido en sesión la Junta local de Alianza Republicana. Se ha dado noticia de nuevas inscripciones y se ha hecho constar en acta la satisfacción de la Junta por los halagüeños resultados de la propaganda republicana y por la actividad de esta en toda España.

Se acordaron medios eficaces y convenientes para intensificar la campaña en pro de la Alianza Republicana.

Se adoptaron acuerdos importantes de carácter administrativo y con fines de propaganda.

Consejo de guerra

Valencia.—Ha continuado sus sesiones el Consejo de Guerra que entiende, en el proceso contra el ex jefe del gobierno don José Sánchez Guerra y otros por el supuesto delito de excitación para una rebelión militar.

Siguió por la mañana la lectura del apuntamiento.

Por la tarde el fiscal leyó su informe de acusación.

Créese que la vista terminará mañana.

El conde travieso

El conde de Romanones dice que ha recibido de sus correligionarios cartas muy interesantes.

Añade que no sabe todavía si asistirá a la asamblea gubernamental consultiva.

Noticias y sucesos

Desembarque de licenciados

Barcelona.—Del vapor «Escalona» han desembarcado doscientos cuarenta y cuatro licenciados procedentes de Lereche.

Se les ha recibido con música y al pisar tierra se han desarrollado escenas de alegría entre los recién llegados y sus familiares.

¿Morirá en la cárcel?

Se ha desestimado la petición de libertad elevada en favor del preso Josepillo Curra.

Este desgraciado hace cuarenta años que está en la cárcel de San Fernando y cuenta setenta de edad.

Semana de Venezuela

Sevilla.—Ha comenzado la semana de Venezuela en la Exposición.

Al inaugurarse el festival se ejecutaron el himno nacional venezolano y la marcha real española.

Después se celebró un té danzante y hubo lectura de poesías.

Los reyes

Sevilla.—Los reyes han marchado a Jerez para visitar el monumento a la memoria del general Primo de Rivera.

Regresaron por la noche.

Información General

La política en Francia

Deladier acepta

París.—Después de conferenciar con el presidente de la República, el señor Deladier jefe de los radicales socialistas, aceptó el encargo de formar gabinete ministerial.

Según las más verosímiles conjeturas, el señor Deladier tratará de conseguir la colaboración de los socialistas y del elemento es-

taadista señor Briand, considerado por muchos como imprescindible para la política exterior en las presentes circunstancias.

Una carta y su contestación

El señor Deladier ha principiado sus gestiones para constituir gobierno.

Ante todo ha dirigido a una carta a los socialistas para invitarles a que presten su colaboración al gobierno que dicho señor Deladier constituya.

Los socialistas han contestado al señor Deladier que para adoptar una decisión con creta y definitiva es necesario que antes se precise bien el programa político del nuevo gobierno.

Hacia la solución

Créese que la crisis ministerial francesa se resolverá hoy mismo.

Según la opinión más extendida se formará un gobierno radical con intervención del conocido hombre de estado señor Briand.

De todo y de todas partes

Regreso del príncipe

Milán.—Ha regresado el príncipe Humberto prometido de la princesa de Bélgica.

Se le ha ovacionado y ha sido objeto de una gran manifestación de júbilo por resultar ileso cuando en Bélgica atentaron contra su vida.

Conferencia marítima

Ginebra.—Se ha celebrado la sesión final de la Conferencia Internacional Marítima.

Se ha dejado para la próxima reunión el asunto de la jornada de ocho horas a bordo.

Hace siete años

Roma.—Se ha celebrado el séptimo aniversario de la marcha sobre Roma.

El señor Mussolini conmemoró hoy la fecha con un discurso.

Buen viaje

Quebec.—El señor Mack-Donald va de regreso hacia Inglaterra. Ha prometido volver al Canadá.

Una verdadera «Enciclopedia Agropecuaria» son los catecismos del agricultor y del ganadero

Escritos por los mejores especialistas españoles, e ilustrados con dibujos en láminas en negro y en color. Publicados actualmente 150.

Precio de cada Catecismo, 50 céntimos.

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Jacinto Benavente

Pepa Doncel

La famosa comedia en tres actos

Precio: CINCUENTA CENTIMOS.

Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

tenido también con la señora de Montepan y la condesa de Soissons. —¡Mil rayos!— exclamó Faribole. —Hemos conseguido escapar y hacer perder la pista a nuestros perseguidores, pero no hay duda que, muy en breve, estarán aquí. Subo a mi habitación para tomar unos papeles importantes, y dentro de un momento huiremos juntos a una de caballo. Os ruego que me esperéis en compañía de esos valientes, señor d'Effat. El marqués se inclinó, y para hacer paciencia se sirvió un vaso de vino, mientras Mistoufflet, acercándose a Faribole, le dijo al oído este sencillo nombre. —¡Yvona! El otro le contestó estrechándole la mano, y permanecieron juntos sin moverse. Cuando el caballero de Rohan descendió, cosa de un minuto después y les vió inmóviles, profirió una exclamación de sorpresa. —¿Y vuestros caballos?— preguntó. —Monseñor— contestó Faribole adelantándose, nuestros caballos nos esperan ensillados en la cuadra, pero antes de seguirlos, permitidme una pregunta, monseñor. —¿Una pregunta? ¿Que el diablo te lleve! No tenemos un minuto que perder. —De la respuesta, monseñor— interrumpió Faribole, —depende la decisión que hemos de tomar, —Vamos, habla, ¿qué quieres? —¿Quién es esa mujer?— preguntó el caballero señalando a Faribole la extraña aparición.

eran dos cuerpos con los brazos en cruz y los ojos aun dilatados por el espanto de la muerte. —Era esta su habitación— exclamó Faribole. —¡Ah, valiente niña, cómo se ha defendido! Pero ¿dónde está, dónde está?— exclamó Mistoufflet con desgarrador acento. Luego divisando la ventana entreabierta, añadió alegremente: —¡Ah! ¡Sin duda se ha escapado por aquí! —No, por desgracia— contestó su compañero que acababa de hallar sobre la alfombra la espada rota. —Esta arma es la suya, reconozco la empuñadura. ¡Ah, mil diablos! ¡Desgraciados de los bandidos si los encuentro alguna vez! ¿No has oído, Mistoufflet?— añadió. —Sí, patrón, cualquiera diría que es un suspiro. —Y el ruido viene de este lado— dijo Faribole dirigiéndose hacía el lugar que quedaba libre entre la cama y la pared. Apenas se hubo acercado, cuando una forma humana se irguió ante él y, con voz suplicante, le dijo: —¡No me hagáis daño, no me matéis, buenos señores! ¡Gracia, piedad! En aquel momento el caballero de Rohan y el marqués d'Effat, que habían recorrido las restantes habitaciones del hotel, entraron en la habitación. —¿Quién es esa mujer?— preguntó el caballero señalando a Faribole la extraña aparición.

**CASAS RECOMENDADAS**

**Almacén de Maquinaria**

Motores, máquinas y accesorios  
: para todas las industrias :

**GUILLEMO J. ORF. A. Pintor Calbo 13.-Mahón**

**Joyería, Platería, Relogería y Optica**

**CRISTOBAL UBERCIE**

Carlos III, 23.-MAHON

**ARTICULOS PARA REGALO**

**EL BARATO**

Camisas Percal dos cuellos una 5'50 ptas.  
Pantalones Paten uno 4'50 »  
Medias hilo par 0'75 »

Carlos III número 37

**Para Pianos**

de alquiler, nuevos y a precios moderados  
la casa

**MANOLO CARDONA**

**Mecanografía al tacto**

por el profesor **Evaristo Cardona**

**AGENCIA HISPANO OLIVETTI**

**CARLOS III 3**

**L' ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS

**ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS**

Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11**

Para comprar lo mejor en...

**PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES**

Para decorar habitaciones con los

**PAPELES PINTADOS**

más modernos y elegantes

**"CASA MURILLO"**

Pl y Margall, 26 **MAHON** Teléfono n.º 22

**LA FANTASIA**

Medias algodón . . . . . a 0'75 par  
» seda sin taras . . . . . a 1'25 »  
» hilo superiores . . . . . a 2'00 »

**CARLOS III, 18**

Vean la colección de Tapices, Almohadones  
y Edredones de

**Casa Sebastián**

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

**MAHON**

Calidades nmejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

**MANTAS LANA**

LAS MEJORES CALIDADES  
A LOS PRECIOS MAS BARATOS

**EN LA SUCURSAL TERRES**

NUEVA OBRA EN PUBLICACION  
**EL CIELO Y LA TIERRA**

Novísima Geografía Universal Ilustrada

Acaban de quedar terminados los dos primeros tomos siguientes :

**EL CIELO** (astronomía) y **EUROPA, I** (geografía)

Esta Geografía consiliará el mejor **ATLAS** por el gran número de **MAPAS** que contendrá, siendo la única que publica un mapa en colores de cada nación a doble página. El mejor elogio de los dos volúmenes que acaban de quedar publicados, lo consiliay el breve resumen de las materias que contienen :

« **EL CIELO** », Novísima Astronomía Ilustrada, original de J. Comas Solá. Director de la Sección Astronómica del Observatorio Fabra, Presidente de la Sociedad Astronómica de España y América. Este tomo impreso en papel couché, consta de 330 páginas con 817 grabados, 28 láminas en colores, planisferios celestes, mapas, etc., ricamente encuadrado con tapas especiales en tela con relieves oro, lomo de piel y corte dorado. **PRECIO DE ESTE TOMO, 55 PESETAS.**

« **EUROPA** » (vol. I) Novísima Geografía Universal Ilustrada, el texto de la cual es debido a R. Beltrán y Rózpida, de la Real Academia de la Historia, Secretario General Perpetuo de la Sociedad Geográfica; Miguel Pompidó Llatas, de la Real Sociedad Geográfica y Gonzalo de Reparaz (hijo). Este tomo impreso en papel couché consta de 600 páginas con 51 láminas en colores, 36 planos y mapas, 668 grabados, ricamente encuadrado con tapas especiales en tela con relieves oro, lomo de piel y corte dorado. **PRECIO DE ESTE TOMO, 60 PESETAS.**

La obra constará de los volúmenes siguientes: **EL CIELO, EUROPA, I, EUROPA, II, ASIA, OCEANIA, AFRICA, AMERICA.**

Véndese en esta ciudad, en la « **Tipografía Mahonesa** » calle Nueva, donde pueden verse los dos primeros tomos.

**UNA TRAGEDIA**

**El perro rabioso, la cabra y los gitanos**

**Dos de éstos mueren y los demás huyen por los campos**

Baena 14 - Con motivo de la feria de ganados acamparon en las afueras de esta población unos gitanos que procedían de Pozoblanco. Uno de ellos murió en Pozoblanco atacado de hidrofobia.

A poco de llegar a ésta uno de los gitanos se sintió igualmente atacado de rabia, y fué aislado por orden de la Inspección Provincial de Sanidad. Este individuo falleció también antes de que pudiera ser trasladado a Córdoba, como se había pensado hacer.

La noticia de lo ocurrido se extendió rápidamente por la población, y esto produjo la alarma consiguiente, pues se temió que los gitanos llevaran con ellos algún animal atacado del terrible mal que fuera el causante de la muerte de los dos gitanos.

Las autoridades intervinieron entonces para tratar de poner en claro lo ocurrido, y cuando fueron a interrogar a los gitanos se encontraron con la desagradable sorpresa de que éstos, aterrados por la muerte de sus compañeros, habían huído en distintas direcciones, y, según dijeron varios feriantes, iban como locos, lanzando gritos de desesperación y como si temieran al propio contacto de unos y otros.

Según se pudo averiguar, parece que los gitanos entre los animales que llevaban consigo tenían una cabra que fué mordida por un perro hidrofobo, el cual también atacó a los dos fallecidos cuando trataban de defender a la cabra de sus acometidas.

La cabra murió a los pocos días, y los gitanos, en vez de tirar el cadaver lo despedazaron y se lo comieron, sin darle a esto la menor importancia.

Una vez en Baena, y al fallecer el segundo gitano, alguien les dijo que quizá estuviesen todos atacados de hidrofobia por haberse comido la cabra, y esto produjo tal efecto en la cuadrilla que desde aquel momento empezaron a mirarse unos a otros con prevención, y terminaron por separarse y huir en direcciones distintas.

Las autoridades, más que por la contaminación a que pudiera haber dado lugar el haberse comido la carne de la res muerta, porque ésta antes de morir hubiese mordido a alguno de los gitanos, ordenaron la busca y captura de todos, con objeto de someterlos a tratamiento antirábico, y evitar así la propagación de la terrible enfermedad.

**Credito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 26 octubre de 1929	
Amortizable 5 p 100 A 1920	95 20
Id id B. 1920	95 10
Interior 4 p 100 A	75 20
Id id B	75 20
Amortizable 5 p 100 A. 1917	90 10
Id id B. 1917	90 10
Exterior 4 p 100 A	86 20
Id id B	85 20
Obligaciones Norte Prioridad	75 50
Alicantes 5 por 100 l. hipoteca	71 35
Trasatlánticas 4 p 100	00 00
Id 6 p 100 1920	00 00
Id id 1922	00 00
Andaluces 2.ª serie fijo	53 75
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	92 50
Id id 5 p 100	97 60
Id id 6 p 100	108 50
Francos cheque París	27 65
Liras id Roma	36 75
Dólares id New-York	6 995
Libras id Londres	84 16

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	136 00
Onzas y sus fracciones	136 00
Isabelinas	137 00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
Emplo. 100.000 ptas	100		
» Ayunto. Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 ptas	100		
» Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre impuestos.	100		
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100	115	
» Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías.	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	74	
Participaciones C.ª Protectora Sdad. Grat. Alum.	10		

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 16 octubre de 1929	
Francos cheque	27 65
Libras id	34 16
Dólares id	6 995
Liras id	36 70
Interior serie A.	75 90
Id id B.	75 10
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	95 10
Id id B 1920.	95 10
Exterior serie A	36 25
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	000 00
Id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	75 65
Amortizable 5 p 100 se le A 1917	90 10
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	90 10
Obligaciones Sdad. General Agues Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Norte flu mes	115 00
Id Alicante id	107 00
Id Andaluces id	76 50
Id Orenses id	00 00
Id Coloniales id	121 75

**ESTAMPA REVISTA GRAFICA Y LITERARIA**

de la actualidad española y mundial

PRECIO: 30 CENTIMOS.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**OBRA NUEVA**

**Código Penal de 1928**

Con las rectificaciones acordadas por R. O. de 30 de octubre y por Decreto-Ley de 10 de diciembre de 1928.

(Edición Calleja)

Precio: 2'50 pesetas.

Véndese en la « **Tipografía Mahonesa** », calle Nueva

**Necesario para los talleres y fábricas**

	Ptas.
Código del Trabajo.	5'00
Libro de visitas para la Inspección del Trabajo	1'25
Disposiciones determinantes de la jornada máxima legal.	0'50
Ley de 15 de marzo de 1900 fijando las condiciones del trabajo de las mujeres y los niños	0'60

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento noviembre de 1929, de las Deudas del Estado  
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido sea conocido.

**Plumas stilográficas**

Gran variedad, de las más conocidas marcas y diversidad de precios

**Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva**

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

— Monseñor observó sin duda a la joven que nos acompañaba, cuando nos refugiáramos, en Val-de-Grace?

— Se llamaba Ivona, según creo. ¿Qué más?

— Estaba herida y fué recogida por la señora condesa de Soissons.

— Bueno; ¿qué más?

— H y carece de apoyo, está indefensa y expuesta al peligro del que nosotros huimos. Por esta razón, no queremos seguirla, si no consentís, monseñor, en que ella comparta los peligros de nuestra fuga.

El caballero de Rohan golpeó impacientemente el suelo con el pie.

— Es una locura. ¿Ir al hotel de la condesa de Soissons, nuestra cómplice, en estos momentos?

Y, como asaltado de una idea repentina, añadió:

— Esta joven amaba a monseñor Luis, según creo.

— Sí, monseñor — contestó Faribole.

— En tal caso tienes razón, debemos impedir que caiga en manos de nuestros enemigos.

E inclinándose al oído del marqués d'Effiat, mientras apoyaba el pie en el estribo, le dijo:

— Ya comprenderéis, marqués, que esta joven puede ser muy útil a nuestra causa.

El marqués le contestó con una sonrisa. Y los dos hundiéndose sus espuelas en los ijares de los caballos, partieron al galope, seguidos por Faribole y Mistouflet.

Cuando llegaron ante el hotel de la condesa de Soissons, después de haber evitado todo encuentro desagradable, se sintieron impresionados por el aspecto triste y desolado que ofrecía aquella vivienda. No se veía ni un ser humano en las ventanas, ni en la gran puerta de entrada, cuyos batientes estaban abiertos por completo.

— ¡Mil rayos! — gruñó Faribole entre dientes. — ¿Acaso llegamos demasiado tarde?

Echaron pie a tierra, y después de haber atado sus cabalgaduras en las anillas de la pared, penetraron en el vestíbulo. Faribole, que iba a la vanguardia, profirió un voto formidable.

— ¡Mil diablos! — exclamó. — Los soldados del Rey han pasado por ahí.

Acaba de divisar los cadáveres del escudero, de los gentileshombres y de los criados que habían tratado de resistir a los bandidos de Gniafon.

— ¡Ivona, Ivona! — gritó Mistouflet subiendo la ancha escalera que conducía al primer piso.

Ninguna voz contestó a su llamada. Entonces, alocados y con la angustia en el alma, los dos hombres, seguidos por el caballero de Rohan y el marqués d'Effiat, recorrieron los corredores del hotel, en donde el eco repetía sus exclamaciones de desesperación. De pronto se detuvieron en el umbral de una puerta, horrorizados por el espectáculo que se ofrecía a sus ojos. En medio de la habitación, tendidos entre charcos de sangre, ya